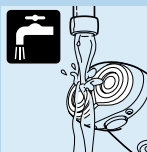


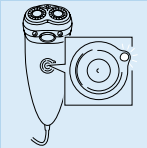
ENGLISH	4
DEUTSCH	15
FRANÇAIS	28
NEDERLANDS	39
ESPAÑOL	51
ITALIANO	63
PORTUGUÊS	75
TÜRKÇE	87

Important



- ▶ Only use the HQ8000/600 powerplug supplied to charge the shaver.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ8000/600 powerplug does not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.
- ▶ For the best shaving results, shaving emulsion should be pumped up frequently.

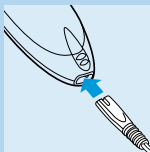
Charge indications



- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.

Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C. The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.



- ▶ You cannot use the shaver when it is charging, because the appliance does not work while its batteries are being charged.

- 1** Put the appliance plug in the shaver.

- 2** Put the powerplug in the wall socket. Do not recharge the shaver in a closed pouch or cassette.
- 3** When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 12 hours. Charging normally takes approx. 8 hours.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 25 minutes.

- 4** To extend the lifetime of the batteries, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

The shaver does not work if it is connected to the mains.

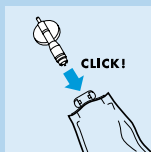
Inserting cartridges

The cartridges with moisturising NIVEA FOR MEN shaving emulsion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump. Do not throw the pump away: you will need it for all five cartridges!

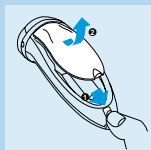
Use only Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 or HQ161) cartridges.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

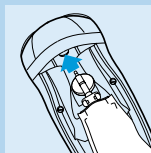
Inserting the first cartridge



- 1** Take one cartridge from the box. Take the pump (supplied in the same box) out of its bag and push it into the cartridge until it locks into position with a click.



- 2** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



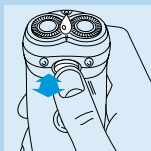
- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing downwards. Close the cover.

- 4** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving emulsion appears. The shaver is now ready for use.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

The NIVEA FOR MEN shaving emulsion in this cartridge will keep when stored at temperatures between 0°C and +40°C.

Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving emulsion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.
- 3** While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving emulsion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

Do not press the shaver too hard against your skin while shaving.

If you prefer, you can wet your face first.

- ▶ When you have run out of shaving emulsion, you can also use the shaver without it on a dry face.
- ▶ Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.



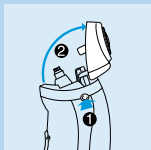
- 4** Switch the shaver off.
- 5** Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Remove the cartridge and clean the shaver if you are not going to use the appliance for more than one week. Rinse the shaver after each shave.

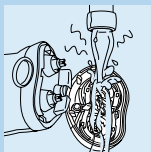
Cleaning

Shaving unit

Rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water (60°C - 80°C) after every use.

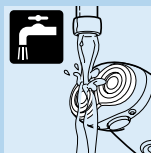


- 1** Switch the shaver off.
- 2** Press the release button and flip the shaving unit open.



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 4** Rinse the outside of the appliance.

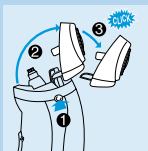
Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly. Close the unit and shake off excess water.

- If the shaving unit becomes detached from the shaver accidentally, reattach it by pushing the hooks into the holes on the rear side of the appliance.

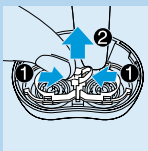
- 5 Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

Replacing the shaving heads

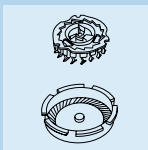
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.



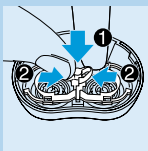
- 1 Switch the shaver off.



- 2 Press the release button to open the shaving unit and pull the shaving unit off the shaver.



- 3 Hold the shaving unit in one hand and squeeze the S-clip in the centre of the retaining plate with the other hand and lift it out.



- 4 Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.

- 5 Reassemble the shaving unit by placing back the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philipsave HQ167 Cool Skin shaving heads only.

Storing

- The appliance can be stored in the pouch or cassette supplied. Whether you have a pouch or a cassette depends on your shaver version.**

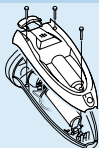
The pouch has been designed to hold the appliance, its protection cap, two spare cartridges and the powerplug. The pouch is washable; wash it separately (see washing instructions on the inside of the pouch).

The cassette has been designed to hold the appliance, its protection cap, five spare cartridges and the powerplug.

Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the batteries.

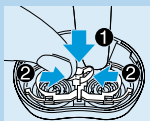
Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

Tip

- ▶ The shaver comes with cartridges containing two different kinds of shaving emulsion: an emulsion for a sensitive skin and a fresh gel. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

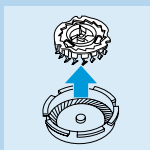
Troubleshooting

- 1** Shaving heads do not move smoothly over the skin.
 - ▶ *Cause: not enough shaving emulsion has been applied.*
 - ▶ Press the pump button a few times until a sufficient amount of NIVEA FOR MEN shaving emulsion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.
- 2** Reduced shaving performance.
 - ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.*
 - ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').



- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

▮ Remove the retaining frame.



▮ Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

▮ Remove the hairs with the brush supplied.

▮ Put the retaining frame back onto the shaving unit.

- ▶ *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

▮ Remove the retaining frame.

▮ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philips HQ167 Cool Skin shaving heads.

▮ Put the retaining frame back onto the shaving unit.

3 Shaver does not work when the on/off button is pressed:

- ▶ *Cause 1: the shaver is still connected to the mains.*

► Unplug the appliance. The shaver does not work if it is connected to the mains.

► *Cause 2: the batteries are empty*

► Recharge the batteries.

4 Cover of the cartridge compartment cannot be closed.

► *Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.*

► Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing downwards.

► *Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.*

► Press the cartridge until it is properly seated.

5 The NIVEA FOR MEN shaving emulsion has changed colour or has turned watery.

► *Cause: the NIVEA FOR MEN shaving emulsion has not been stored at the right temperature.*

► Take a new cartridge.

6 Skin irritation occurs

► *Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.*

- ▶ Allow 2-3 weeks for you skin to get accustomed to this shaving system.
- ▶ *Cause 2: the shaving emulsion irritates your skin.*
- ▶ Try the other type of shaving emulsion.
- ▶ Wet your face before shaving with the shaving emulsion.

If the irritation does not disappear after 24 hours, we advise you to stop using the shaving emulsion and to contact your doctor.

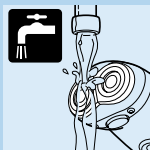
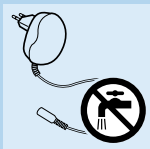
7 In case of other problems:

- ▶ See 'Guarantee & service'

Guarantee & service

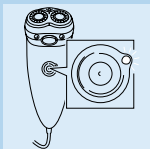
If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wichtig



- ▶ Verwenden Sie zu diesem Gerät ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzgerät HQ8000/600.
- ▶ Das Steckernetzgerät wandelt Netzspannung von 100 bis 240 Volt in eine Betriebsspannung von 12 Volt um.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Steckernetzgerät nicht nass wird.
- ▶ Das Gerät arbeitet mit einer ungefährlichen Niederspannung von 12 Volt. Es ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es nicht mit Wasser ab, das heißer ist als 80° C.
- ▶ Pumpen Sie öfters Rasier-Emulsionen nach, damit Sie eine glatte Rasur erzielen.

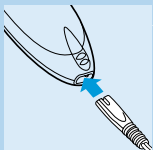
Ladeanzeige



- ▶ Sobald Sie den Akku aufzuladen beginnen, beginnt die grüne Kontroll-Lampe kontinuierlich zu leuchten

Aufladen

Laden Sie die Akkus bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C, und bewahren Sie das Gerät auch in diesem Temperaturbereich auf. Das Steckernetzgerät ist für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt geeignet.



- ▮ Versuchen Sie nicht, sich während des Ladevorgangs zu rasieren; das Gerät arbeitet dann nicht.

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierapparat.
- 2** Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose.

Laden Sie das Gerät nicht in einer Tasche oder einem sonstigen geschlossenen Behälter auf.

- 3** Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal aufladen oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, so lassen Sie es 12 Stunden kontinuierlich am Netz.

Das Nachladen nimmt ca. 8 Stunden in Anspruch.

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich bis zu 25 Minuten kabelfrei rasieren.

- 4** Sie verlängern die Nutzungsdauer der Akkus, wenn Sie nach dem Aufladen das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Gerät ziehen.

Der Rasierer arbeitet nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist.

Patronen einsetzen

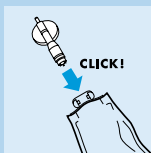
NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ist in Packungen von 5 Patronen mit einem Adapter,

einer kleinen Kunststoffpumpe, erhältlich. Werfen Sie den Adapter nicht fort: Sie brauchen ihn für jede der fünf Patronen.

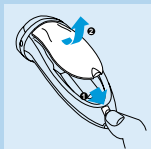
Verwenden Sie ausschließlich Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin Patronen Type HQ160 oder HQ161.

Setzen Sie aus hygienischen Gründen jedesmal einen neuen Adapter ein, wenn Sie einen neuen Fünfer-Pack mit Patronen anbrechen.

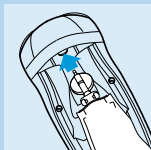
Die erste Patrone einsetzen



- 1** Nehmen Sie eine Patrone aus der Schachtel. Nehmen Sie den beiliegenden Adapter aus der Hülle, und setzen Sie ihn bis zum Anschlag fest auf die Patrone ("Klick").



- 2** Drücken Sie den Schieber herab, und öffnen Sie den Deckel der Patronenkammer



- 3** Setzen Sie die Patrone mit dem Adapter in den Rasierer ein. Sie ist nur dann richtig einzusetzen, wenn die weiße Seite des Adapters nach unten zeigt.

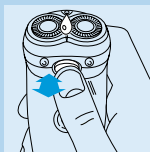
- 4** Drücken Sie einige Male die gelbe Taste, bis etwas Rasieremulsion NIVEA FOR MEN

austritt. Das Gerät ist jetzt fertig für die Rasur.

Werfen Sie den Adapter nicht fort, wenn Sie eine neue Patrone einsetzen. Sie brauchen ihn noch für die anderen Patronen aus derselben Packung.

Bewahren Sie die Patronen mit NIVEA FOR MEN Rasieremulsion bei Temperaturen zwischen 0°C und +40°C auf.

Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Aus Schalters ein.
- 2** Drücken Sie die gelbe Taste, um Rasieremulsion NIVEA FOR MEN auf die Haut aufzutragen, und bewegen Sie den Rasierer gegen die Bartwuchsrichtung.
- 3** Drücken Sie die gelbe Taste mehrmals während des Rasierens, so dass der Rasierer mühelos über die Haut gleitet. Drücken Sie den Rasierer nicht zu stark auf die Haut. Sie können nach Belieben Ihre Haut vorher anfeuchten.
 - ▶ Sie können den Rasierer, wenn Ihnen die Rasieremulsion ausgegangen ist, auch zur Trockenrasur verwenden.
 - ▶ Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philishave rasieren, benötigt Ihre Haut

möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sie sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

- 4** Schalten Sie das Gerät aus.
- 5** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.



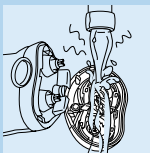
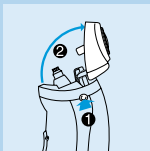
Nehmen Sie die Patrone aus dem Gerät, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät länger als eine Woche nicht zu verwenden. - Spülen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ab.

Reinigung

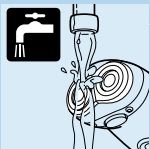
Die Rasiereinheit reinigen

Spülen Sie die Rasiereinheit und die Bartfangkammer unter heißem Wasser zwischen 60°C und 80°C ab.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus.
- 2** Drücken Sie die Auslösetaste, und klappen Sie die Schereinheit hoch.
- 3** Reinigen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.



Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, denn das könnte die Rasierköpfe beschädigen.



- 4** Spülen Sie die Außenwand des Rasierers ab.

Achten Sie darauf, dass die Schereinheit und die Bartfangkammer gründlich gesäubert werden
Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie verbliebenes Wasser ab.

- Wenn sich die Schereinheit versehentlich vom Gerät löst, so setzen Sie die Haken der Schereinheit wieder in die Schlitze an der Rückseite des Geräts ein.

- 5** Lassen Sie die Schereinheit geöffnet, bis das Gerät vollständig getrocknet ist.

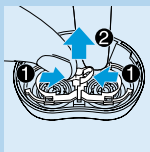
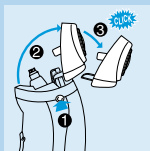
Die Scherköpfe austauschen

Ersetzen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre, um optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus.

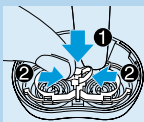
- 2** Drücken Sie die Auslösetaste, um die Schereinheit zu öffnen. Ziehen Sie die Schereinheit vom Gerät ab.

- 3** Halten Sie die Schereinheit in einer Hand, drücken Sie die S-Klammer in der Mitte der Andruckplatte mit der anderen Hand, und ziehen Sie die Andruckplatte heraus.





- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus, und setzen Sie die neuen Scherköpfe in den Scherkopfrahmen.



- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder zusammen, indem Sie das Rädchen niederhalten und es im Uhrzeigersinn drehen.

Ersetzen Sie verbrauchte oder beschädigte Scherköpfe nur durch die speziellen Philipsave Cool Skin Scherköpfe Type HQ167.

Aufbewahrung

- Der Rasierer kann in der mitgelieferten Tasche oder Kassette aufbewahrt werden. Je nach Rasierertyp wird eine Tasche oder eine Kassette mitgeliefert.

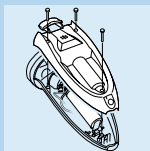
In der Tasche lassen sich der Rasierer mit Schutzkappe, zwei Patronen und das Steckernetzgerät unterbringen. Die Tasche ist waschbar. Waschen Sie sie separat. - Vgl. die Waschanweisung auf der Innenseite der Tasche. In der Kassette lassen sich der Rasierer mit Schutzkappe, fünf Patronen und das Steckernetzgerät unterbringen.

Umweltschutz

Batterien und Akkus gehören nicht zum Hausmüll. Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus der

Wiederverwertung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder an Verkaufsstellen für entsprechende Geräte bzw. für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zustellen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung. - Vgl. die beiliegende Garantieschrift.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.



1 Lassen Sie den Rasierapparat laufen, bis der Motor anhält, drehen Sie die Schrauben heraus und öffnen Sie den Rasierapparat.

2 Nehmen Sie die Akkus heraus.

Das Gerät darf nicht mehr ans Netz angeschlossen werden, wenn die Akkus entnommen sind.

Hinweis

Der Rasierer wird mit unterschiedlichen Patronen geliefert, die zwei verschiedene Rasieremulsionen enthalten: eine Emulsion für empfindliche Haut und eine mit einem erfrischenden Gel. Sie können beide Emulsionen probieren und entscheiden, welche der beiden für Ihre Haut am besten geeignet ist.

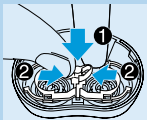
Problemlösungen

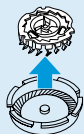
1 Die Rasierköpfe gleiten nicht sanft über die Haut

- ▶ *Grund: Es wurde nicht genügend Rasieremulsion aufgetragen.*
- ▶ Drücken Sie einige Male die Taste des Adapters bis genügend NIVEA FOR MEN Rasierbalsam ausgetreten ist. Führen Sie jetzt die Schereinheit sanft über die Haut.

2 Reduzierte Rasierleistung:

- ▶ *Grund 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht sofort nach dem Rasieren gereinigt und/oder nicht lange genug ausgespült und/oder das zum Spülen verwendete Wasser war nicht heiß genug.*
- ▶ Reinigen Sie den Rasierapparat gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen. - Vgl den Abschnitt "Reinigung".
- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Rasierköpfe.*
- ▶ Nehmen Sie die Andruckplatte heraus.





- D Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.

Reinigen Sie jeweils immer nur ein Schermesser mit dem zugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wiederhergestellt ist.

- D Entfernen Sie die Haare mit Hilfe der beiliegenden Bürste.
- D Setzen Sie die Andruckplatte wieder in die Schereinheit ein.

▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- D Nehmen Sie die Andruckplatte heraus.
- D Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit heraus und ersetzen Sie sie durch neue.

Verbrauchte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkorb) dürfen nur durch die speziellen Philipsave Cool Skin Scherköpfe Type HQ167 ersetzt werden.

- D Setzen Sie die Andruckplatte wieder in die Schereinheit ein.

3 Der Rasierer reagiert nicht auf die Betätigung des Ein-/Aus Schalters

- ▶ *Grund 1: Der Rasierer ist an das Netz angeschlossen.*
 - ▶ Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätstecker vom Rasierer ab.
 - ▶ *Grund 2: Die Akkus sind leer.*
 - ▶ Laden Sie die Akkus wieder auf.
- 4** Der Deckel des Patronenfachs lässt sich nicht schließen.
- ▶ *Grund 1: Die Patrone ist nicht ordnungsgemäß eingelegt worden.*
 - ▶ Setzen Sie die Patrone korrekt ein: Die weiße Seite der Patrone muss nach unten weisen.
 - ▶ *Grund 2: Die Patrone wurde nicht weit genug eingeschoben.*
 - ▶ Drücken Sie die Patrone hinein, bis sie fest sitzt.
- 5** Die Rasieremulsion NIVEA FOR MEN hat sich verfärbt oder ist wässrig geworden.
- ▶ *Grund: Die Rasieremulsion ist nicht bei der empfohlenen Temperatur aufbewahrt worden.*
 - ▶ Setzen Sie eine andere Patrone ein.

6 Es entstehen Hautreizungen.

- ▶ *Grund 1: Ihre Haut hat sich noch nicht an das neue Rasiersystem gewöhnt.*
- ▶ **Geben Sie Ihrer Haut die Gelegenheit, sich 2 bis 3 Wochen an das Rasiersystem zu gewöhnen.**
- ▶ *Grund 2: Die Rasieremulsion reizt Ihre Haut.*
- ▶ **Versuchen Sie die andere Emulsion.**
- ▶ **Feuchten Sie Ihre Haut vor der Rasur mit der Rasieremulsion an.**

Wenn sich die Hautreizung innerhalb von 24 Stunden nicht legt, so verwenden Sie die Emulsion nicht mehr, und suchen Sie bitte Ihren Hautarzt auf,

7 Andere Probleme treten auf:

- ▶ **Vgl. den Abschnitt "Garantie & Service".**

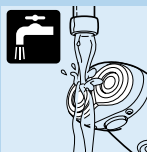
Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage: www.philips.com.

Important

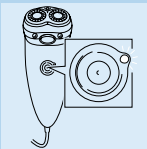


- ▶ Utilisez exclusivement le chargeur HQ8000/600 fourni.
- ▶ Le chargeur transforme le 100-240V en 12V.
- ▶ Veillez à ce que le chargeur HQ8000/600 ne soit pas exposé à l'humidité.



- ▶ Le rasoir fonctionne sous une tension de sécurité de 12V et est étanche à l'eau. Il peut être nettoyé à l'eau courante. Ne le rincez pas avec une eau dont la température est supérieure à 80°C.
- ▶ Pour de meilleurs résultats de rasage, l'émulsion à raser doit être pompée fréquemment.

Indications de charge

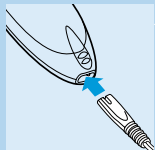


- ▶ Dès que vous commencez à charger le rasoir vide, le témoin vert s'allume.

Charge

Chargez et maintenez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C. Le chargeur convient pour des tensions comprises entre 100 et 240 volts.

- ▶ Vous ne pouvez pas utiliser le rasoir pendant la charge. Les accumulateurs ne fonctionnent pas pendant la recharge.



- 1** Enfoncez la fiche dans le rasoir.
- 2** Mettez le chargeur dans la prise de courant.

Ne rechargez pas le rasoir dans un étui ou un coffret fermé.

- 3** Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période: chargez-le pendant 12 heures sans interruption.

Une charge normale dure 8 heures environ.

A pleine charge, le rasoir offre une autonomie de 25 minutes environ.

- 4** Pour prolonger la durée de vie des accumulateurs, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir après avoir chargé les accumulateurs complètement.

Le rasoir ne fonctionne pas branché sur secteur.

Les cartouches

Les cartouches d'émulsion à raser NIVEA FOR MEN sont disponibles en paquets contenant cinq cartouches et une pompe en plastique. Ne jetez pas la pompe: vous en aurez besoin pour les cinq cartouches!

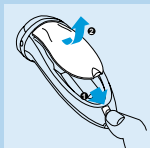
Utilisez exclusivement des cartouches Philishave NIVEA FOR MEN (HQ160 et HQ161).

Pour des raisons d'hygiène, il est conseillé de changer la pompe à chaque nouveau paquet de cartouches.

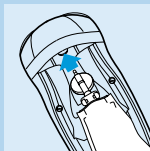
Insérez la première cartouche



- 1** Prenez une cartouche du paquet. Insérez la pompe fournie avec le paquet dans la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



- 2** Poussez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.



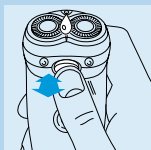
- 3** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Elle est fixée correctement si la partie blanche de la pompe est dirigée vers le bas. Fermez le couvercle.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur le bouton jaune de la pompe jusqu'à ce que l'émulsion à raser apparaisse. Le rasoir est prêt à l'emploi.

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez la cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les autres cartouches.

L'émulsion à raser NIVEA FOR MEN de cette cartouche doit être conservée à une température entre 0°C et +40°C.

Rasage



- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.
- 2** Appuyez sur le bouton jaune de la pompe pour appliquer l'émulsion NIVEA FOR MEN. Déplacez le rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
- 3** Pendant le rasage, appuyez souvent sur le bouton de la pompe pour appliquer l'émulsion NIVEA FOR MEN et permettre ainsi au rasoir de glisser sur votre peau.

N'appliquez pas une pression trop forte sur le rasoir pendant le rasage.

Si vous le souhaitez, vous pouvez humidifier légèrement votre visage avant de vous raser.

- ▶ Quand vous êtes à court d'émulsion de rasage, vous pouvez utiliser le rasoir à sec.
- ▶ Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système de coupe Philishave.



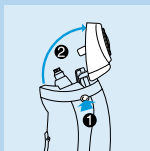
- 4** Arrêtez le rasoir.
- 5** Remettez le capot protecteur sur le rasoir pour éviter tout dommage.

Rincez le rasoir et les têtes après chaque utilisation. Retirez la cartouche et nettoyez le rasoir si vous ne vous en servez pas pendant une semaine ou plus.

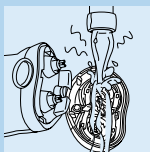
Nettoyage

Unité de rasage

Rincez l'unité de rasage ouverte sous l'eau chaude (60°-80°C) après chaque utilisation.



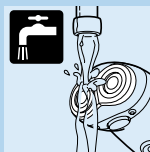
1 Arrêtez le rasoir.



2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage et ouvrez l'unité de rasage.

3 Rincez l'unité de rasage sous l'eau la plus chaude possible.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.



4 Rincez l'extérieur du rasoir.

Assurez-vous que l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment de récupération des poils ont été nettoyés minutieusement. Fermez l'unité de rasage et secouez l'eau du rasoir.

► Si l'unité de rasage se détache accidentellement du rasoir, refixez-la en

insérant les crochets dans les orifices à l'arrière de l'appareil.

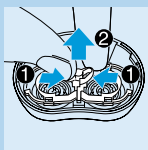
- 5 Laissez l'unité de rasage ouverte afin de laisser l'appareil sécher complètement.

Remplacement des têtes de rasage

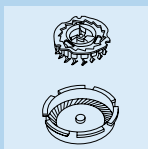
Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.



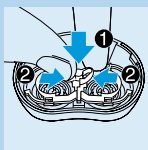
- 1 Arrêtez le rasoir.



- 2 Appuyez sur le bouton de déblocage et ôtez l'unité de rasage.



- 3 Tenez l'unité de rasage d'une main et pressez l'attache en S au centre du flasque avec l'autre main pour l'ôter.



- 4 Enlevez les têtes usagées et placez les nouvelles têtes dans l'unité de rasage.

- 5 Remontez l'unité de rasage en enfonçant la molette et en la faisant tourner vers la droite.

Remplacez les têtes endommagées ou usagées exclusivement par des têtes Philishave HQ167 Cool Skin.

Rangement

- L'appareil peut être rangé dans l'étui ou le coffret fourni (suivant modèle).

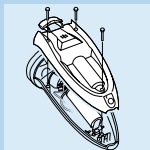
L'étui a été conçu pour pouvoir ranger l'appareil, son capot de protection, deux cartouches et le chargeur. L'étui est lavable; lavez-le séparément (voir les instructions à l'intérieur de l'étui).

Le coffret a été conçu pour ranger l'appareil, son capot de protection, cinq cartouches et le chargeur.

Elimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques. Vous pouvez également les déposer dans un Centre Service Agéé Philips. Ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Eliminez les accumulateurs uniquement lorsque ceux-ci sont entièrement vides.



- 1** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet, défaites les vis et ouvrez l'appareil.
- 2** Enlevez les accumulateurs.

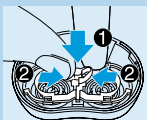
L'appareil ne doit plus être raccordé au secteur une fois les accumulateurs retirés.

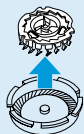
Conseils

- ▶ Votre rasoir est livré avec 2 types différents d'émulsion à raser: Une émulsion pour peau sensible et un gel frais. Cela vous offre l'opportunité d'essayer et de choisir l'émulsion qui convient le mieux à votre type de peau.

Dépannage

- 1** Les têtes de rasage ont du mal à se déplacer sur la peau.
 - ▶ *Cause: vous n'appliquez pas assez d'émulsion.*
 - ▶ Appuyez sur le bouton de la pompe jusqu'à ce qu'une quantité suffisante d'émulsion NIVEA FOR MEN ait été appliquée pour permettre aux têtes de rasage de se déplacer aisément.
- 2** Les résultats de rasage se dégradent
 - ▶ *Cause: Les têtes de rasage sont sales. L'appareil n'a pas été nettoyé immédiatement après usage, il n'a pas été suffisamment rincé ou l'eau n'était pas suffisamment chaude.*
 - ▶ Nettoyez l'appareil à fond (voir "Nettoyage").
 - ▶ *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*
 - ▶ Enlevez la plaque de fermeture.





► Nettoyez les couteaux et les grilles.

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervenez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

► Enlevez les poils.

► Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage.

► *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usées.*

► Enlevez la plaque de fermeture.

► Enlevez les têtes de rasage de l'unité de rasage et remplacez-les par des têtes de rasage neuves.

Les têtes de rasage abîmées ou usagées (couteaux et grilles) doivent être remplacées uniquement par des têtes Philips HQ167 Cool Skin d'origine.

► Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage.

3 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt:

► *Cause 1: le rasoir est branché.*

► Débranchez l'appareil. Le rasoir ne fonctionne pas lorsqu'il est branché sur secteur.

► Cause 2: les accumulateurs sont vides.

► Rechargez l'appareil.

4 Le couvercle du compartiment à cartouche ne se referme pas.

► Cause 1: la cartouche n'a pas été insérée correctement.

► Insérez la cartouche correctement. La partie blanche doit être dirigée vers le bas.

► Cause 2: la cartouche n'a pas été poussée suffisamment dans le rasoir.

► Pressez la cartouche jusqu'à ce qu'elle soit bien enfoncée.

5 L'émulsion à raser NIVEA FOR MEN a changé de couleur ou est devenue aqueuse.

► Cause: l'émulsion de rasage n'a pas été conservée à bonne température.

► Prenez une autre cartouche.

6 Votre peau est irritée.

► Cause 1: votre peau n'est pas encore habituée à ce nouveau système de rasage.

- ▶ Vous pouvez avoir besoin de 2-3 semaines pour vous habituer à ce système de rasage.
- ▶ *Cause 2: l'émulsion de rasage irrite votre peau.*
- ▶ Essayez l'autre type d'émulsion à raser.
- ▶ Essayez d'humidifier votre visage avant de vous raser en utilisant l'émulsion.

Si l'irritation ne disparaît pas sous 24 heures, il est conseillé de ne plus utiliser l'émulsion et de consulter votre médecin.

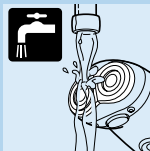
7 En cas de problèmes:

- ▶ Voir "Garantie et service".

Garantie et service

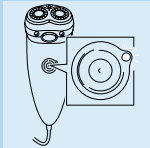
Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: www.philips.com. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Belangrijk



- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde HQ8000/600 powerplug om het apparaat op te laden.
- ▶ De powerplug zet 100-240 volt om in 12 volt.
- ▶ Voorkom dat de HQ8000/600 powerplug nat wordt.
- ▶ Het scheerapparaat werkt op een veilige laagspanning van 12V. Het is waterdicht en kan onder de kraan afgespoeld worden. Spoel niet met water dat warmer is dan 80°C.
- ▶ Voor de beste scheerresultaten moet er regelmatig scheeremulsie worden opgepompt.

Oplaadlampjes



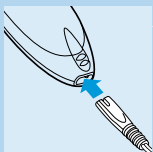
- ▶ Het groene lampje gaat aan zodra u het apparaat gaat opladen.

Opladen

Laad en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.

De powerplug is geschikt voor een netspanning tussen 100V en 240V.

- ▶ U kunt het scheerapparaat niet gebruiken terwijl het aan het opladen is, omdat het scheerapparaat niet werkt tijdens het opladen van de accu's.



- 1** Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.
- 2** Steek de powerplug in het stopcontact. Laad het scheerapparaat niet op in een gesloten etui of cassette.
- 3** Wanneer u het apparaat voor de eerste keer oplaadt of als u het lange tijd niet gebruikt heeft, laad het apparaat dan 12 uur aaneengesloten op.

Opladen duurt normaal gesproken ongeveer 8 uur.

Een scheerapparaat dat volledig is opgeladen heeft een snoerloze scheertijd van maximaal 25 minuten.

- 4** Om de levensduur van de accu's te verlengen kunt u het beste de powerplug uit het stopcontact verwijderen en het stekkertje uit apparaat trekken, wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

Het scheerapparaat werkt niet wanneer het op de netspanning is aangesloten.

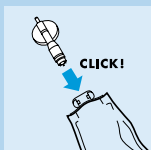
Plaatsen van de emulsiezakjes

De zakjes met de hydraterende NIVEA FOR MEN scheeremulsie zijn verkrijgbaar in doosjes met daarin 5 zakjes en een plastic pompje. Gooi dit pompje niet weg, want u heeft het voor alle 5 zakjes nodig.

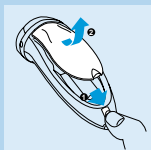
Gebruik alleen Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin zakjes (HQ160 en HQ161).

Om hygiënische redenen adviseren we u een nieuw pompje in gebruik te nemen wanneer u het eerste zakje uit een nieuw doosje in het apparaat plaatst.

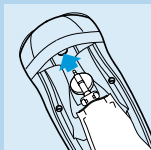
Plaatsen van het eerste zakje



- 1** Neem een zakje uit de doos. Haal het pompje dat meegeleverd is in het doosje uit het plastic zakje. Druk het pompje in het emulsiezakje tot u het hoort vastklikken.



- 2** Beweeg de ontgrendelschuif omlaag en open het deksel van het emulsievak.



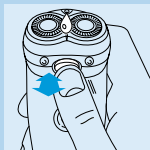
- 3** Schuif het zakje met het pompje in het scheerapparaat. Het past alleen in het vak als de witte kant van het pompje omlaag wijst. Sluit het deksel.

- 4** Druk een paar keer op de gele pompknop tot de NIVEA FOR MEN emulsie verschijnt. Het scheerapparaat is nu klaar voor gebruik.

Gooi het pompje niet weg als u een leeg emulsiezakje vervangt. U heeft het nodig voor de overige zakjes.

De NIVEA FOR MEN scheeremulsie in het zakje is houdbaar mits deze bewaard wordt bij een temperatuur tussen de 0°C en +40°C.

Scheren



- 1** Zet het apparaat aan door één keer op de aan/uitknop te drukken.
- 2** Druk op de gele pompknop om NIVEA FOR MEN scheeremulsie op uw huid aan te brengen. Beweeg het scheerapparaat over uw huid en maak daarbij zowel rechte als draaiende bewegingen.
- 3** Druk onder het scheren regelmatig op de pompknop om meer NIVEA FOR MEN scheeremulsie aan te brengen zodat het scheerapparaat gemakkelijk over uw gezicht blijft glijden.

Druk het scheerapparaat niet te hard op uw huid tijdens het scheren.

U mag uw huid vooraf bevochtigen als u dat plezieriger vindt.

- ▶ Als de scheeremulsie op is, kunt u het apparaat ook zonder emulsie gebruiken op een droge huid.
- ▶ Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-shaversysteem te wennen.



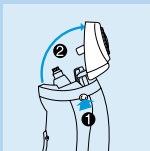
- 4** Schakel het scheerapparaat uit.
- 5** Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.

Verwijder het emulsiezakje en maak het scheerapparaat schoon als u het langer dan een week niet zal gebruiken. Maak het scheerapparaat na iedere scheerbeurt schoon.

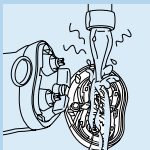
Schoonmaken

Scheerunit

Spoel de scheerunit en de haarkamer telkens na gebruik schoon met warm water (60°C - 80°C).

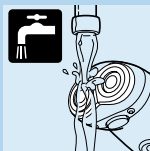


- 1** Schakel het scheerapparaat uit.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit open te klappen.



- 3** Maak de scheerunit en de haarkamer schoon door ze enige tijd onder een warme kraan schoon te spoelen.

Droog de scheerunit niet met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken



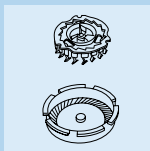
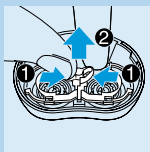
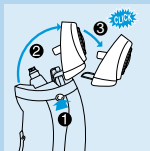
- 4** Spoel de buitenkant van het scheerapparaat schoon.

Zorg ervoor dat de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer goed schoon worden gespoeld. Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

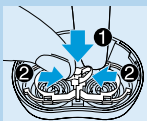
- ▶ Mocht de scheerunit per ongeluk losraken, dan kunt u hem weer aan het apparaat bevestigen door de pootjes in de gaten aan de achterzijde van het apparaat te duwen.
- 5 Laat de scheerunit open om het apparaat volledig te laten opdrogen.

Scheerhoofden vervangen

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar, voor een optimaal scheerresultaat.



- 1 Schakel het scheerapparaat uit.
- 2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen en trek de scheerunit van het scheerapparaat.
- 3 Houd de scheerunit in een hand en knijp met de andere de s-vormige veer in het midden van de opsluitplaat samen en haal hem uit de scheerunit.
- 4 Verwijder de scheerhoofden en plaats de nieuwe in de scheerunit.



- 5** Zet de scheerunit weer in elkaar door de opsluitplaat terug te plaatsen en het wieltje in te duwen en rechtsom te draaien.

Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door Philipsave HQ167 Cool Skin scheerhoofden.

Opbergen

- ▶ Het apparaat kan opgeborgen worden in het bijgeleverde etui of de bijgeleverde cassette. Of u een etui of een cassette heeft, hangt af van het type apparaat dat u heeft.

Het etui is zo ontworpen dat het apparaat, de beschermkap, twee reservezakjes en de powerplug erin passen. Het etui kan gewassen worden. Apart wassen (de wasinstructies vindt u aan de binnenkant van het etui).

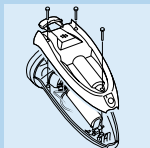
De cassette is zo ontworpen dat het apparaat, de beschermkap, vijf reservezakjes en de powerplug erin passen.

Accu's verwijderen



Verwijder de accu's als u het apparaat afdankt. Gooi de accu's niet bij het normale huisvuil maar lever deze apart in op een door de overheid daar toe aangewezen plaats. U kunt de accu's ook inleveren bij een Philips Service Centrum. Daar worden ze milieuvriendelijk verwerkt.

Verwijder de accu's alleen als deze volledig leeg zijn.



- 1** Laat het apparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.
- 2** Verwijder de accu's.

Het apparaat mag niet meer op netspanning worden aangesloten nadat de accu's verwijderd zijn.

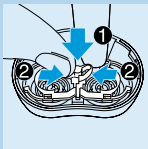
Tip

- ▶ Bij het scheerapparaat worden twee verschillende scheeremulsies geleverd: een emulsie voor de gevoelige huid en een frisse gel. Dit geeft u de gelegenheid beide emulsies uit te proberen en vast te stellen welke van de twee het beste bij uw huidtype past.

Problemen oplossen

- 1** De scheerhoofden bewegen niet makkelijk over de huid.
 - ▶ *Oorzaak: er is onvoldoende scheeremulsie aangebracht.*
 - ▶ Druk een paar keer op de pompknop tot er voldoende NIVEA FOR MEN emulsie is aangebracht om de scheerhoofden weer makkelijk over de huid te laten glijden.
- 2** De scheerresultaten nemen af:

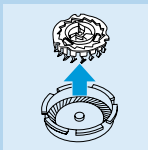
- ▶ *Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil. Het apparaat is niet direct na gebruik schoongemaakt en/of is niet lang genoeg schoongespoeld en/of niet heet genoeg schoongespoeld.*



- ▶ Spoel het apparaat grondig schoon (zie 'Schoonmaken').

- ▶ *Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.*

- ▶ Verwijder de opsluitplaat.



- ▶ Reinig de messen en kapjes.

Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- ▶ Verwijder de haren met het bijgeleverde borsteltje.

- ▶ Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit.

- ▶ *Oorzaak 3: de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.*

- ▶ Verwijder de opsluitplaat.

- ▶ Neem de oude scheerhoofden uit de scheerunit en vervang ze door nieuwe.

Beschadigde en versleten scheerhoofden (mesjes en kapjes) mogen uitsluitend worden vervangen door originele Philips HQ167 Cool Skin scheerhoofden.

► Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit.

3 Het scheerapparaat werkt niet als de aan/uit knop wordt ingedrukt:

► *Oorzaak 1: de stekker zit nog in het stopcontact.*

► Trek de stekker uit het stopcontact. Het apparaat werkt niet als het op netspanning is aangesloten.

► *Oorzaak 2: de accu's zijn leeg*

► Laad de accu's op.

4 Het deksel van het emulsievak kan niet worden gesloten.

► *Oorzaak 1: het emulsiezakje is niet op de juiste manier geplaatst.*

► Plaats het zakje op de juiste manier. Het zal alleen goed passen als de witte zijde van het pompje naar beneden wijst.

► *Oorzaak 2: het zakje is niet ver genoeg in het apparaat gedrukt.*

► Druk het zakje verder in het apparaat totdat het goed zit.

5 De NIVEA FOR MEN emulsie is van kleur veranderd of is waterig geworden.

▶ *Oorzaak: de NIVEA FOR MEN emulsie is niet op de juiste temperatuur bewaard.*

▶ Neem een nieuw zakje.

6 Er treedt huidirritatie op.

▶ *Oorzaak 1: uw huid is nog niet gewend geraakt aan dit scheersysteem.*

▶ Gun uw huid 2 tot 3 weken om gewend te raken aan dit scheersysteem.

▶ *Oorzaak 2: uw huid raakt geïrriteerd door de scheeremulsie.*

▶ Probeer een ander soort scheeremulsie.

▶ Bevochtig uw huid voordat u gaat scheren met de scheeremulsie.

Als de irritatie na 24 uur niet verdwenen is, raden we u aan de scheeremulsie niet langer te gebruiken en uw huisarts te raadplegen.

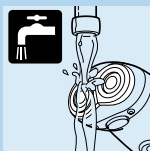
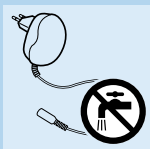
7 In geval van andere problemen:

▶ Zie 'Garantie & service'.

Garantie & service

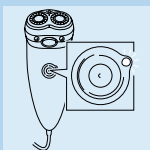
Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Importante



- ▶ Para cargar la afeitadora use sólo la clavija adaptadora HQ8000/600 que se suministra.
- ▶ La clavija adaptadora transforma los 100-240 voltios a 12 voltios.
- ▶ Asegúrese de que la clavija adaptadora HQ8000/600 no se moje.
- ▶ La afeitadora funciona con un bajo voltaje de seguridad de 12 V. Es hermética y puede limpiarse bajo el grifo. No la limpie con agua a una temperatura superior a 80°C.
- ▶ Para lograr los mejores resultados en el afeitado, la emulsión hidratante para el afeitado debe ser bombeada frecuentemente.

Indicaciones de carga



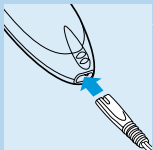
- ▶ Tan pronto como empiece a cargar la afeitadora descargada, la lámpara piloto verde se encenderá.

Carga

Recargue y guarde el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.

La clavija adaptadora es adecuada para una gama de voltajes de red entre 100 y 240 V.

- ▶ No puede usar la afeitadora mientras se está cargando, ya que el aparato no funciona cuando se están cargando sus baterías.



- 1** Ponga la clavija del aparato en la afeitadora.
- 2** Enchufe la clavija adaptadora a la red. No recargue la afeitadora dentro de la bolsa o el estuche cerrado.
- 3** Cuando la cargue por primera vez, o después de mucho tiempo sin usarla, deje que la afeitadora se cargue durante 12 horas seguidas.

Una carga normal necesita unas 8 horas.

Una afeitadora completamente cargada le proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta 25 minutos.

- 4** Para alargar la vida útil de las baterías, desenchufe la clavija adaptadora y saque la clavija de la afeitadora una vez que las baterías estén completamente cargadas.

La afeitadora no funciona cuando está enchufada a la red.

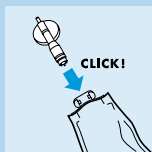
Cómo insertar los cartuchos

Los cartuchos con emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN están disponibles en cajas que contienen cinco cartuchos y una pequeña bomba de plástico. ¡No tire la bomba ya que la necesitará para los cinco cartuchos!

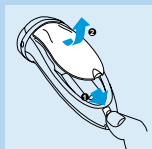
Use sólo cartuchos Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 y HQ161).

Por razones higiénicas, le aconsejamos que inserte una nueva bomba cuando empiece a usar un nuevo conjunto de cinco cartuchos.

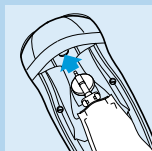
Cómo insertar el primer cartucho



- 1** Coja un cartucho de la caja. Saque la bomba (suministrada en la misma caja) de su bolsa y presiónela en el cartucho hasta que se fije en su posición con un "click".



- 2** Desplace hacia abajo la corredera y abra la tapa del compartimento del cartucho.



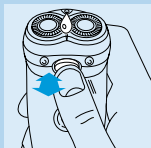
- 3** Deslice el cartucho con la bomba dentro de la afeitadora. Sólo se ajustará adecuadamente si el lado blanco de la bomba está orientado hacia abajo. Cierre la tapa.

- 4** Presione el botón amarillo de la bomba unas cuantas veces hasta que la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN aparezca. La afeitadora está ahora lista para usar.

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los otros cartuchos.

La emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN de este cartucho se conservará en buenas condiciones si se guarda a temperaturas entre 0°C y +40°C.

Afeitado



- 1** Ponga en marcha la afeitadora presionando una vez el botón de encendido/apagado.
- 2** Presione el botón amarillo de la bomba para aplicar la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN sobre su piel. Desplace la afeitadora sobre su piel haciendo movimientos tanto rectos como circulares.
- 3** Mientras se afeita, presione frecuentemente el botón de la bomba para aplicar más emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN, de modo que la afeitadora se deslice suavemente sobre su cara.

Mientras se afeita no presione la afeitadora demasiado fuertemente contra su piel. Si lo prefiere, primero puede humedecerse la cara.

- ▀ Cuando haya agotado la emulsión hidratante para el afeitado, también puede usar la afeitadora sin ella sobre la cara seca.
- ▀ Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.



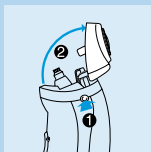
- 4 Apague la afeitadora.
- 5 Coloque la tapa protectora en la afeitadora para evitar que se deteriore.

Quite el cartucho y limpie la afeitadora si no va a usar el aparato durante más de una semana
Enjuague la afeitadora después de cada afeitado.

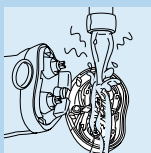
Limpeza

Unidad afeitadora

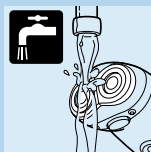
Enjuague la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo con agua caliente (60°C - 80°C) después de cada uso.



- 1 Apague la afeitadora.
- 2 Presione el botón de liberación y abra la unidad afeitadora.
- 3 Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.



No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o paño, ya que ello podría dañar los conjuntos cortantes.



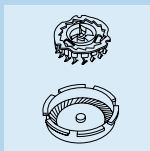
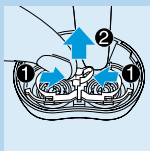
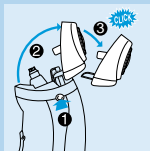
- 4 Enjuague el exterior del aparato.

Asegúrese de que el interior de la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo han sido limpiadas adecuadamente. Cierre la unidad y sacuda el exceso de agua.

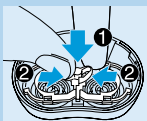
- Si la unidad afeitadora se suelta accidentalmente del aparato, vuelva a fijarla presionando los ganchos en los agujeros de la parte posterior del aparato.
- 5** Deje abierta la unidad afeitadora para permitir que el aparato se seque completamente.

Sustitución de los conjuntos cortantes

Para un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.



- 1** Apague la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora y tire de ella para sacarla.
- 3** Sostenga la unidad afeitadora en una mano, apriete la pinza S en el centro de la placa de retención con la otra mano y sáquela hacia fuera.
- 4** Quite los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora.



- 5** Vuelva a montar la unidad afeitadora colocando de nuevo en su sitio el marco de retención. Presione la ruedecita y gírela en sentido horario.

Sustituya los conjuntos cortantes gastados o deteriorados sólo por conjuntos cortantes Philipsave HQ167 Cool Skin.

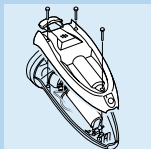
Cómo guardar el aparato

- El aparato puede guardarse en la bolsa o estuche que se suministra. El que tenga una bolsa o un estuche depende de la versión de su afeitadora.

La bolsa ha sido diseñada para contener el aparato, su tapa protectora, dos cartuchos de recambio y la clavija adaptadora. La bolsa es lavable. Lávela separadamente (vea las instrucciones de lavado en el interior de la bolsa). El estuche ha sido diseñado para contener el aparato, su tapa protectora, cinco cartuchos de recambio y la clavija adaptadora.

Cómo deshacerse de las baterías

Quite las baterías cuando se deshaga de la afeitadora. No tire las baterías junto con la basura normal del hogar. Llévelas a un punto de recogida oficial. También puede llevar la afeitadora a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharán de las baterías de un modo seguro para el medio ambiente.



Quite las baterías sólo si están completamente descargadas.

- 1** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, quite los tornillos y abra la afeitadora.
- 2** Quite las baterías.

La afeitadora no debe volver a enchufarse a la red después de haber quitado las baterías.

Nota

- ▶ La afeitadora se suministra con cartuchos que contienen dos tipos diferentes de emulsión para el afeitado: una emulsión hidratante para piel sensible y un gel refrescante. Ello le da la oportunidad de probarlas y de descubrir cuál de ellas es la más adecuada para su tipo de piel.

Solución de problemas

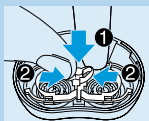
- 1** Los conjuntos cortantes no se desplazan suavemente sobre la piel.
 - ▶ *Causa: No se ha aplicado suficiente emulsión hidratante para el afeitado.*
 - ▶ Presione el botón de la bomba unas cuantas veces hasta que se haya liberado suficiente cantidad de emulsión hidratante NIVEA FOR MEN para permitir que los conjuntos

cortantes se vuelvan a deslizar suavemente sobre su cara.

2 Menor rendimiento en el afeitado.

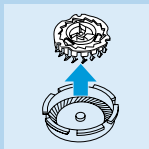
- ▶ *Causa 1: Los conjuntos cortantes están sucios. La afeitadora no ha sido limpiada inmediatamente después de usarla, o no ha sido enjuagada durante suficiente tiempo, o el agua usada para enjuagar la afeitadora no estaba suficientemente caliente.*

- ▶ Limpie la afeitadora a fondo (ver "Limpieza") antes de seguir afeitándose.



- ▶ *Causa 2: Hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*

- ▶ Saque la placa de retención.



- ▶ Limpie las cuchillas y los protectores.

No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se intercambian las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los óptimos resultados en el afeitado.

- ▶ Quite los pelos con el cepillo que se suministra.

- ▶ Vuelva a poner el marco de retención en la unidad afeitadora.

- ▶ *Causa 3: Los conjuntos cortantes están gastados o deteriorados.*

- ▶ Saque la placa de retención.
- ▶ Saque los conjuntos cortantes viejos de la unidad afeitadora y sustitúyalos por unos nuevos.

Los conjuntos cortantes gastados o deteriorados (cuchillas y protectores) sólo deben ser sustituidos por conjuntos cortantes originales Philishave HQ167 Cool Skin.

- ▶ Vuelva a poner el marco de retención en la unidad afeitadora.

3 La afeitadora no funciona cuando se aprieta el botón de encendido/apagado:

- ▶ *Causa 1: La afeitadora todavía está enchufada a la red.*

- ▶ Desenchufe el aparato. La afeitadora no funciona si está enchufada a la red.

- ▶ *Causa 2: Las baterías están descargadas.*

- ▶ Cargue las baterías.

4 La tapa del compartimento del cartucho no puede cerrarse.

- ▶ *Causa 1: El cartucho no ha sido insertado correctamente.*

► Inserte correctamente el cartucho. Sólo se acoplará adecuadamente en la afeitadora si el lado blanco de la bomba está orientado hacia abajo.

► *Causa 2: El cartucho no ha entrado suficientemente en la afeitadora.*

► Presione el cartucho hasta que se asiente adecuadamente.

5 La emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN ha cambiado de color o se ha vuelto acuosa.

► *Causa: La emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN no ha sido guardada a la temperatura correcta.*

► Coja un nuevo cartucho.

6 Se produce irritación de la piel.

► *Causa 1: Su piel todavía no se ha acostumbrado a este sistema de afeitado.*

► Posiblemente deberán transcurrir de dos a tres semanas para que su piel se acostumbre a este sistema de afeitado.

► *Causa 2: La emulsión hidratante para el afeitado irrita su piel.*

- ▶ Pruebe con el otro tipo de emulsión hidratante para el afeitado.
- ▶ Moje su cara antes de afeitarse con la emulsión hidratante para el afeitado.

Si la irritación no desaparece después de 24 horas, le aconsejamos que deje de usar la emulsión hidratante para el afeitado y que consulte a su médico.

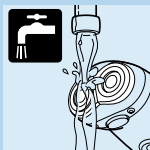
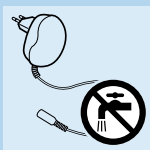
7 En caso de otros problemas:

- ▶ Vea "Garantía y Servicio".

Garantía y Servicio

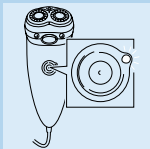
Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o contacte con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará su número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o contacte con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Importante



- ▶ Per ricaricare il rasoio utilizzate esclusivamente lo spinotto HQ8000/600 fornito a corredo.
- ▶ Lo spinotto trasforma la tensione 100-240 volts a 12 volts.
- ▶ Fate in modo che lo spinotto HQ8000/600 non si bagni.
- ▶ Il rasoio funziona in modo sicuro ad una bassa tensione di 12 Volt. Essendo impermeabile, il rasoio può essere pulito con acqua del rubinetto. Non risciacquare a temperature superiori a 80°C.
- ▶ Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di usare frequentemente l'emulsione.

Istruzioni per la ricarica

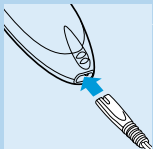


- ▶ Non appena inizierete la ricarica del rasoio, si accenderà la spia verde.

Ricarica

Ricaricate e conservate l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 5°C e 35°C. La spina è predisposta per tensioni di rete comprese fra 100 e 240 V.

- ▶ Non potete usare il rasoio mentre è sotto carica. L'apparecchio non funziona mentre le batterie si stanno ricaricando.



- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente. Durante la ricarica, non tenete il rasoio nella sua custodia.
- 3** Durante la prima ricarica o dopo un lungo periodo di inutilizzo, lasciate il rasoio sotto carica per 12 ore.

Una normale carica richiede circa 8 ore.

Un rasoio completamente carico permette un'autonomia di rasatura di circa 25 minuti.

- 4** Per una maggior durata delle batterie, togliete la spina dalla presa di corrente e quindi lo spinotto dal rasoio dopo aver caricato completamente le batterie.

Il rasoio non funziona se è collegato alla presa di corrente.

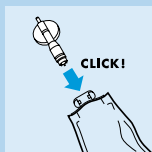
Come inserire le cartucce

Le cartucce con l'emulsione idratante NIVEA FOR MEN sono disponibili in confezioni contenenti cinque cartucce e una pompetta in plastica. Non gettate la pompetta: vi servirà per tutte e cinque le cartucce!

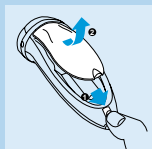
Usate esclusivamente le cartucce Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 e HQ161).

Per motivi di igiene, vi consigliamo di inserire una nuova pompetta ogni volta che iniziate una nuova confezione di cartucce.

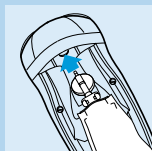
Come inserire la prima cartuccia



- 1** Prendete una cartuccia dalla scatola. Prendete anche la pompetta inclusa nella confezione e inseritela nella cartuccia fino a quando si blocca nella posizione corretta (Click).



- 2** Fate scorrere la guida verso il basso e aprite il coperchio dello scomparto cartucce.



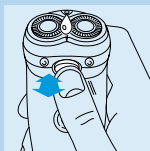
- 3** Inserite la cartuccia con la pompetta all'interno del rasoio. Per posizionarla correttamente, il lato bianco della pompetta deve essere rivolto verso il basso. Chiudete il coperchio.

- 4** Premete alcune volte il pulsante giallo fino a quando inizierà a uscire l'emulsione NIVEA FOR MEN. A questo punto il rasoio è pronto per l'uso.

Non gettate la pompetta insieme alla cartuccia scarica! Vi servirà per le altre cartucce.

L'emulsione NIVEA FOR MEN contenuta nelle cartucce deve essere conservata ad una temperatura compresa fra 0°C e +40°C.

Rasatura



- 1** Accendete l'apparecchio premendo una volta l'interruttore on/off.
- 2** Premete il pulsante giallo per applicare l'emulsione NIVEA FOR MEN. Passate il rasoio sulla pelle, compiendo sia movimenti lineari che circolari.
- 3** Durante la rasatura, premete più volte il pulsante giallo per erogare l'emulsione NIVEA FOR MEN in modo che il rasoio possa scorrere senza problemi sulla pelle del viso.

Durante la rasatura non premete con troppa forza il rasoio sulla pelle.

Se preferite, potete anche inumidire leggermente il viso.

- Se avete finito l'emulsione, potete ugualmente usare il rasoio ma solo sulla pelle asciutta.
- Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.

- 4** Spegnete l'apparecchio.



- 5** Rimettete il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo.

Togliete la cartuccia e pulite il rasoio se pensate di non usare l'apparecchio per più di una settimana
Risciacquate il rasoio dopo ogni rasatura.

Pulizia

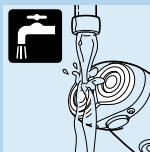
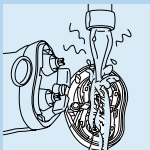
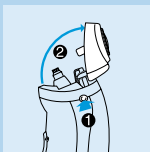
Unità di rasatura

Risciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con acqua calda (60°C - 80°C) dopo l'uso.

- 1** Spegnete l'apparecchio premendo nuovamente l'interruttore on/off.
- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Pulire l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta peli risciacquandole sotto l'acqua calda per qualche minuto.

Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.

- 4** Risciacquate la parte esterna dell'apparecchio.

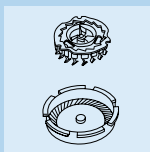
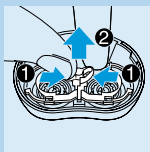
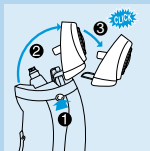


Controllate che l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli siano state pulite adeguatamente
Chiudete l'unità di rasatura e scuotete via l'acqua in eccesso.

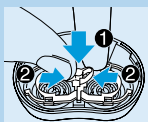
- Nel caso in cui l'unità di rasatura si staccasse accidentalmente dall'apparecchio, rimettetela a posto premendo i gancini nei fori posti nella parte posteriore.
- 5** Lasciate aperta l'unità di rasatura per far asciugare l'apparecchio completamente.

Sostituzione delle testine di rasatura

Sostituite le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.



- 1** Spegnete l'apparecchio premendo nuovamente l'interruttore on/off.
- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura ed estraetela dal rasoio.
- 3** Tenete l'unità di rasatura con una mano e schiacciate la clip al centro della piastra con l'altra mano, per toglierla.
- 4** Togliete le testine di rasatura e inserite le nuove testine nell'unità di rasatura.



- 5** Riassemblare l'unità di rasatura premendo il disco e ruotandolo in senso orario.

Per sostituire le testine danneggiate o usurate, utilizzate esclusivamente le testine Philipsave HQ167 Cool Skin.

Come riporre l'apparecchio

- L'apparecchio può essere riposto nell'apposita custodia o nella cassetta fornita in base al modello dell'apparecchio.

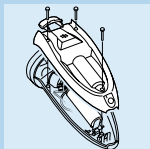
La custodia morbida è stata realizzata per contenere l'apparecchio, il cappuccio di protezione, due cartucce di scorta e lo spinotto. La custodia è lavabile; lavatela separatamente (vedere le istruzioni per il lavaggio riportate all'interno della custodia).

La cassetta è stata realizzata per contenere l'apparecchio, il cappuccio di protezione, cinque cartucce di scorta e lo spinotto.

Smaltimento delle batterie

Togliete le batterie prima di gettare l'apparecchio. Non gettate le batterie assieme ai comuni rifiuti domestici ma consegnatele presso uno degli appositi punti di raccolta. In alternativa, è possibile consegnare le batterie ad un centro di assistenza Philips che provvederà al loro smaltimento nel pieno rispetto dell'ambiente.

Togliete le batterie soltanto se completamente scariche.



- 1** Attendete che l'apparecchio si arresti, quindi allentate le viti ed aprire il rasoio.
- 2** Togliete le batterie.

Dopo la rimozione delle batterie non collegate l'apparecchio alla rete.

Consigli

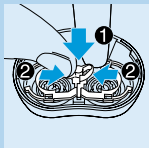
- Il rasoio viene fornito con cartucce contenenti due diversi tipi di emulsione: un'emulsione per pelli sensibili e un fresco gel. In questo modo potrete provarli entrambi e scoprire qual è il più adatto al vostro tipo di pelle.

Ricerca e risoluzione guasti

- 1** Le testine di rasatura non scorrono bene sulla pelle.
 - *Causa: la quantità di emulsione applicata non è sufficiente.*
 - Premete alcune volte la pompetta per far fuoriuscire una quantità sufficiente di emulsione NIVEA FOR MEN in modo che le testine di rasatura scorrano bene sulla pelle.
- 2** Prestazioni di rasatura ridotte.
 - *Causa 1: le testine di rasatura sono sporche. Il rasoio non è stato pulito subito dopo l'uso e/o non*

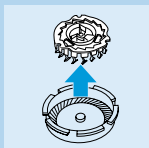
è stato risciacquato abbastanza a lungo e/o l'acqua usata non era sufficientemente calda.

- ▶ **Pulire a fondo il rasoio prima di continuare l'operazione di rasatura (vedere "Pulizia").**



- ▶ *Causa 2. i peli lunghi stanno ostruendo le testine di rasatura.*

- ▶ **Rimuovere la piastra di fermo.**



- ▶ **Pulire le lame e i paralame.**

Non pulire più di una lama e di un paralama alla volta, cioè un set completo, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere parecchie settimane prima di ottenere nuovamente i migliori risultati di rasatura.

- ▶ **Rimuovere i peli con la spazzolina fornita.**
- ▶ **Rimettete a posto la piastra di fermo sull'unità di rasatura.**

- ▶ *Causa 3. le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.*

- ▶ **Rimuovere la piastra di fermo.**

- ▶ **Rimuovere le vecchie testine di rasatura dall'unità e sostituirle con testine nuove.**

Per sostituire le testine di rasatura danneggiate o usurate (lame e paralame) utilizzate esclusivamente testine originali Philips HQ167 Cool Skin.

► Rimettete a posto la piastra di fermo sull'unità di rasatura.

3 Il rasoio non funziona quando viene premuto il pulsante on/off.

► *Causa 1: il rasoio è ancora collegato alla presa di corrente.*

► Togliete la spina dalla presa. Il rasoio non funziona se è collegato alla presa di corrente.

► *Causa 2: le batterie sono scariche.*

► Ricaricate le batterie.

4 Non si riesce a chiudere il coperchio dello scomparto delle cartucce.

► *Causa 1: la cartuccia non è stata inserita in modo corretto.*

► Inserite correttamente la cartuccia. Per fare questo, il lato bianco della pompa deve essere rivolto verso il basso.

► *Causa 2: la cartuccia non è stata inserita bene in fondo nel rasoio.*

► Premete la cartuccia fino a quando risulterà in posizione corretta.

5 L'emulsione NIVEA FOR MEN ha cambiato colore o è diventata acquosa.

▶ *Causa: l'emulsione NIVEA FOR MEN non è stata conservata ad una temperatura adeguata.*

▶ **Inserite una nuova cartuccia.**

6 La pelle appare irritata.

▶ *Causa 1: la vostra pelle non si è ancora abituata al nuovo sistema di rasatura.*

▶ **Aspettate 2-3 settimane per dare modo alla pelle di abituarsi al nuovo sistema di rasatura.**

▶ *Causa 2: l'emulsione irrita la pelle.*

▶ **Provate un altro tipo di emulsione.**

▶ **Inumidite la pelle del viso prima di radervi con l'emulsione.**

Nel caso l'irritazione durasse più di 24 ore, sospendete l'uso dell'emulsione e consultate il vostro medico.

7 In caso di ulteriori problemi

▶ **Vedere "Garanzia & assistenza"**

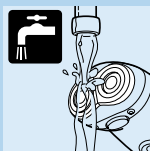
Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

Importante

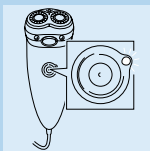


- ▶ Utilize apenas a ficha de ligação HQ8000/600 fornecida para carregar a máquina.
- ▶ A ficha transforma 100-240 Volts em 12 Volts.
- ▶ Não deixe que a ficha HQ8000/600 se molhe.



- ▶ A máquina de barbear funciona com uma tensão baixa e inócua de 12 volts. É de construção estanque pelo que pode ser lavada com água corrente. Não lavar com água quente a uma temperatura superior a 80°C.
- ▶ Para obter os melhores resultados, a emulsão para a barba deve ser bombeada com frequência.

Indicações de carga



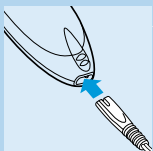
- ▶ Assim que se começa a carregar a máquina vazia, a luz verde acende-se.

Carga

Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.

A ficha é própria para voltagens entre 100 e 240 V.

- ▶ Não se pode usar a máquina durante a carga porque a máquina não funciona se as baterias estiverem em processo de carga.



- 1** Introduza a ficha do aparelho na máquina de barbear.
- 2** Ligue a ficha à tomada de corrente. Não coloque em carga dentro da bolsa ou da cassette fechada.
- 3** Quando carregar pela primeira vez ou após um período prolongado de inatividade: deixe em carga contínua durante 12 horas.

A carga normal demora cerca de 8 horas.

Com carga total a máquina tem uma autonomia de funcionamento até 25 minutos.

- 4** Para prolongar a vida das baterias, retire a ficha da tomada e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando as baterias estiverem com carga total.

A máquina não funciona se estiver ligada à corrente.

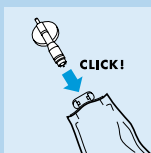
Introdução das recargas

As recargas com loção hidratante para a barba NIVEA FOR MEN encontram-se disponíveis em embalagens contendo cinco recargas e uma pequena bomba em plástico. Não deite a bomba fora: irá necessitar de a usar com as cinco recargas!

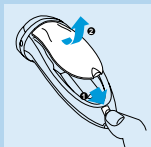
Utilize apenas as recargas Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 e HQ161).

Por razões higiénicas, aconselha-se que introduza uma bomba nova quando encetar um novo conjunto de cinco recargas.

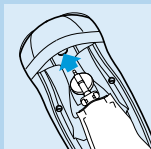
Inrodução da primeira recarga



- 1** Retire uma recarga da embalagem. Retire a bomba (fornecida na mesma embalagem) para fora do saco e empurre-a para dentro da recarga até prender com um clique.



- 2** Desloque o fecho para baixo e abra a tampa do compartimento das recargas.



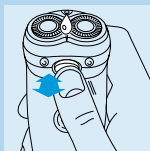
- 3** Introduza a recarga com a bomba dentro da máquina. Só encaixa perfeitamente se a parte branca da bomba estiver virada para baixo. Feche a tampa.

- 4** Prima o botão amarelo da bomba algumas vezes até começar a aparecer a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN. A máquina está pronta a usar.

Não deite a bomba fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as outras recargas.

A emulsão para a barba NIVEA FOR MEN desta recarga deve ser guardada numa temperatura entre 0°C e +40°C.

Utilização da máquina de barbear



- 1** Ligue a máquina pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).
- 2** Prima o botão amarelo da bomba para aplicar a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN na pele. Movimente a máquina sobre o rosto, fazendo movimentos rectos e circulares.
- 3** Enquanto faz a barba, prima frequentemente o botão da bomba para ir aplicando mais emulsão NIVEA FOR MEN de modo que a máquina possa deslizar sempre suavemente sobre o rosto.

Não faça muita pressão da máquina contra a pele.

Se preferir, pode molhar primeiro o rosto.

- ▶ Quando a emulsão se acabar, pode continuar a usar a máquina sobre o rosto seco.
- ▶ A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philishave.



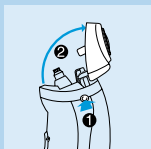
- 4** Desligue a máquina.
- 5** Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.

Retire a recarga e limpe a máquina se não pretender utilizá-la durante mais de uma semana. Passe a máquina por água após cada barba.

Limpeza

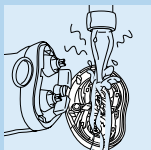
Unidade de corte

Enxague a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente (60°C - 80°C) após cada utilização.



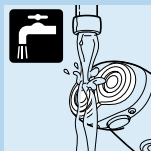
1 Desligue a máquina.

2 Prima o botão e abra a unidade de corte.



3 Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos, mantendo-a sob um jacto de água quente durante algum tempo.

Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.



4 Enxague a parte exterior da máquina.

Verifique se o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficaram bem limpos. Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

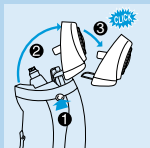
► Se a unidade de corte se soltar da máquina acidentalmente, volte a colocá-la empurrando

os ganchos para os orifícios na parte de trás da máquina.

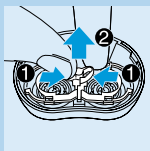
- 5 Deixe o compartimento das cabeças aberto até secar completamente.

Substituição das cabeças de corte

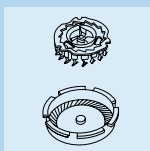
As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.



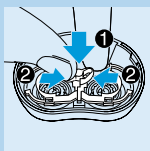
- 1 Desligue a máquina.



- 2 Prima o botão para abrir a unidade de corte e puxe a unidade de corte para fora da máquina.



- 3 Segure a unidade de corte com uma mão e aperte a mola S no centro da placa de fixação com a outra mão para a erguer.



- 4 Retire as cabeças e coloque as cabeças novas na unidade de corte.

- 5 Volte a montar a máquina de barbear, premindo o anel e rodando-o para a direita.

Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças Philishave HQ167 Cool Skin.

Arrumação

- ▶ A máquina deve ser guardada na bolsa ou na cassette fornecidas. Terá uma bolsa ou uma cassette dependendo do modelo da sua máquina de barbear.

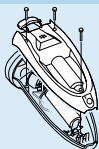
A bolsa foi desenhada para guardar a máquina, a tampa de protecção, duas recargas de reserva e a ficha de ligação. A bolsa é lavável; lave-a separadamente (veja as instruções de lavagem no interior da bolsa).

A cassette foi desenhada para guardar a máquina, a tampa de protecção, cinco recargas de reserva e a ficha de ligação.

Remoção das baterias

Retire as baterias quando decidir deitar a máquina fora. Não elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico normal. Deverá entregá-las num posto de recolha oficial ou num Centro de Assistência Técnica da Philips, que tratará de eliminar as baterias de uma forma segura para o ambiente.

Apenas retire as baterias caso estas se encontrem completamente vazias.



- 1** Deixe a máquina funcionar até parar, desaperte os parafusos e abra-a.
- 2** Retire as baterias.

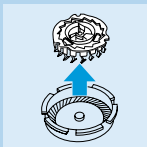
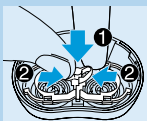
A máquina de barbear não deverá ser ligada novamente à corrente depois de retiradas as baterias.

Sugestão

- ▶ A máquina é fornecida com recargas que contêm dois tipos diferentes de emulsão para a barba: uma emulsão para peles sensíveis e um gel fresco. Tem, assim, a oportunidade de as experimentar e saber qual a que melhor se adapta ao seu tipo de pele.

Resolução de avarias

- 1** As cabeças não deslizam suavemente sobre a pele.
 - ▶ *Causa: não foi aplicada emulsão para a barba suficiente.*
 - ▶ Prima o botão algumas vezes até libertar emulsão para a barba NIVEA FOR MEN suficiente para que as cabeças da máquina voltem a deslizar suavemente sobre o seu rosto.
- 2** Eficácia reduzida no barbear.
 - ▶ *Causa 1: as cabeças estão sujas. A máquina não foi limpa imediatamente após a sua utilização e/ou não foi devidamente enxaguada à torneira e/ou a água usada para enxaguar a máquina não estava suficientemente quente.*



► Lave cuidadosamente a máquina de barbear antes de a utilizar novamente (ver "Limpeza").

► *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

► Retire a armação.

► Limpe as lâminas e as guardas.

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

► Remova os pêlos com a escova fornecida.

► Volte a colocar a armação na unidade de corte.

► *Causa 3: cabeças de corte danificadas ou desgastadas.*

► Retire a armação.

► Retire as cabeças velhas da máquina e substitua-as por novas.

As cabeças estragadas ou gastas (lâminas e guardas) só devem ser substituídas por peças de origem Philishave HQ167 Cool Skin.

► Volte a colocar a armação na unidade de corte.

3 A máquina não começa a trabalhar depois de premir o interruptor.

▶ *Causa 1: a máquina ainda está ligada à corrente.*

▶ Desligue a máquina. A máquina não funciona se estiver ligada à corrente.

▶ *Causa 2: as baterias estão vazias.*

▶ Recarregue as baterias.

4 A tampa do compartimento das recargas não se fecha:

▶ *Causa 1: a recarga não está bem colocada.*

▶ Introduza a recarga correctamente. A recarga só encaixa bem na máquina se a parte branca da bomba estiver virada para baixo.

▶ *Causa 2: a recarga não foi bem empurrada para dentro da máquina.*

▶ Empurre a recarga até ficar bem encaixada.

5 A emulsão para a barba NIVEA FOR MEN mudou de cor ou ficou aguada.

▶ *Causa: a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN não foi guardada na temperatura adequada.*

▶ Coloque uma recarga nova.

6 A pele fica irritada.

- ▶ *Causa 1: a sua pele ainda não se adaptou a este sistema de barbear.*
- ▶ Deixe passar 2 a 3 semanas para que a sua pele se acostume com este sistema de barbear.
- ▶ *Causa 2: a emulsão para a barba irrita a sua pele.*
- ▶ Experimente o outro tipo de emulsão para a barba.
- ▶ Molhe o rosto antes de se barbear com a emulsão.

Se a irritação não desaparecer dentro de 24 horas, é aconselhável parar de usar a emulsão para a barba e consultar o seu médico.

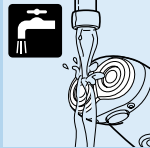
7 Para outro tipo de problemas:

- ▶ Vidé 'Informações e Assistência'.

Informações e assistência

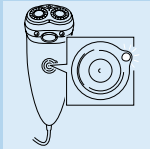
Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips: www.philips.com ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Önemli



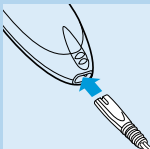
- ▶ Tıraş makinasını şarj etmek için, sadece tıraş makinası ile satılan HQ8000/600 şarj cihazını kullanınız.
- ▶ Şarj aleti 100-240 volt'u 12 volt'a çevirmektedir.
- ▶ HQ8000/600 şarj cihazının kesinlikle ıslanmamasına dikkat ediniz.
- ▶ Tıraş makinesi 12V'luk güvenli düşük gerilimle çalışır ve su geçirmez. Musluk altında suyla durulanabilir. Cihazı 80°C'den daha sıcak suyla durulamayınız.
- ▶ İyi bir tıraş için tıraş kremi sık sık pompalanmalıdır.

Şarj Bilgileri



- ▶ Tıraş makinası şarj olunca pilot yeşil ışık yanmaya başlayacaktır.

Şarj Etme



- Tıraş makinasını 5°C ve 35°C arasında şarj ediniz ve saklayınız.
Şarj aleti 100 ile 240 Volt arasındaki gerilimlere uygundur.
- ▶ Cihaz şarj halinde iken çalışmayacağından, cihazı kullanamazsınız.
 - ▶ Cihazın fişini, tıraş makinasına sokunuz.

2 Şarj ünitesinin fişini prize takınız.
Tıraş makinasını kılıfın içerisindeyken kesinlikle şarj yapmayınız.

3 Tıraş makinasını uzun bir aradan sonra tekrar şarj ederken: Cihazı devamlı olarak 12 saat şarj ediniz.
Şarj süresi yaklaşık 8 saattir.

Tamamen şarj olmuş tıraş makinası ile kordonsuz tıraş olma süresi yaklaşık 25 dakikadır.

4 Cihazın pilinin ömrünü uzatmak için, tamamen şarj olan tıraş makinasının şarj cihazının fişini prizden cihazın fişini de şarj cihazından çekiniz.

Tıraş makinasının fişi prize takılıyken, cihaz çalışmaz.

Kartuşların yerleştirilmesi

Kartuşlar, NIVEA FOR MEN tıraş kremi ile birlikte kutu içinde satılmakta olup, her kutuda beş adet kartuş ve bir adet uygun plastik parçası bulunmaktadır. Plastik bağlantı parçasını saklayınız. Bu parça beş kartuş için de kullanılacaktır.

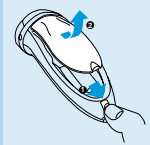
Yalnız Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 ve HQ161) kartuşlarını kullanınız.

Hijyenik olması amacı ile yeni bir kutu 5'li kartu kullandığınızda yeni plastik bağlantı kullanmanız tavsiye ederiz.

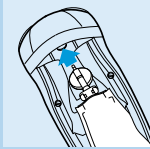
Kartuşların yerleştirilmesi



1 Kutudan bir kartuş çıkartınız. Bağlantı parçasını (aynı kutuda bulunmaktadır) küçük torbasının içinden çıkarıp, bir "klik" sesi ile yerine oturana dek kartuşun içine itiniz.



2 Tıraş makinesinin arka kapağını kaydırarak açınız.



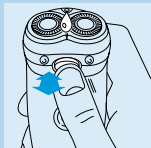
3 Bağlantı parçasıyla beraber kartuşu tıraş makinesinin içine iterek, takınız. Arka kapağı tekrar takıp yerine yerleşene kadar itiniz.

4 Sarı pompalama düğmesini birkaç kez basarak kremin çıkmasını sağlayınız. Tıraş makinesi kullanıma hazırdır.

Yeni kartuş taktığınızda plastik bağlantı parçasını atmayınız. Diğer krem kartuşları için ihtiyacınız olacaktır.

Bu kartuşun içinde bulunan NIVEA FOR MEN tıraş kremi 0°C ile +40°C arasında muhafaza edildiğinde daha uzun ömürlü olur.

Tıraş olmak



- 1 Açma/kapama düğmesine bir tek kez basarak cihazı çalıştırınız.
- 2 Sarı pompalama düğmesine basarak cildinize NIVEA FOR MEN tıraş kremi sıkınız. Yeterli derecede tıraş kremi sıktıktan sonra cihazı hem düz, hem de dairesel hareketlerle hızlıca cildinizin üzerinde hareket ettiriniz.
- 3 Tıraş olurken sık sık tıraş kremi pompalayınız böylece tıraş makinası yüzünüzde kayarak daha rahat hareket edecektir.

Tıraş olurken tıraş makinasını cildinizin üzerine çok bastırmayınız.

Tercihinize göre yüzünüzü ıslatabilirsiniz.

- Tıraş kreminiz tükendiyse, tıraş makinasını kremsiz de kullanabilirsiniz.
- Cildinizin Philishave tıraş sistemine alışması için 2-3 hafta gerekebilir.

- 4 Tıraş makinasını kapatınız.
- 5 Hasara yol açmamak için koruma kapağını kullanınız.

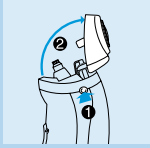


Tıraş makinasını bir hafta dan daha uzun bir süre kullanmayacaksanız, içerisindeki kartuşu çıkartarak temizleyiniz. Her tıraştan sonra cihazı durulayınız.

Temizleme

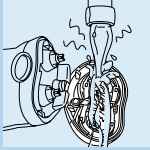
Tıraş Ünitesi

Tıraş ünitesini ve kıl haznesini her kullanımdan sonra (60°C-80°C) sıcak su ile yıkayınız.



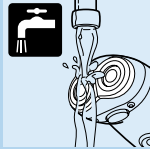
1 Tıraş makinasını kapatınız.

2 Kilitleme düğmesine basınız ve tıraş ünitesini açınız.



3 Tıraş ünitesini ve kıl haznesini belirli bir müddet sıcak su musluğunun altına tutmak suretiyle temizleyiniz.

Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayınız. tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.



4 Tıraş makinasının dış kısmını temizleyiniz.

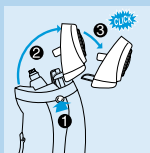
Tıraş ünitesini ve kıl haznesini temizlediğinden emin olunuz. Kapağını kapatınız, kalan suyu silkeleyiniz.

► Eğer tıraş ünitesi istem dışı tıraş makinasından çıkarsa, tıraş ünitesinin kancalarını cihazın arka bölümündeki deliklere sokarak tekrar yerine yerleştiriniz.

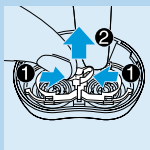
5 Tıraş ünitesini açık bırakarak cihazı tamamen kurutunuz.

Tıraş başlıklarını değiştirmek

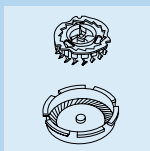
En güzel tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştiriniz.



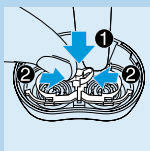
1 Tıraş makinasını kapatınız.



2 Tıraş ünitesini açmak için kapak açma düğmesine basınız. Tıraş ünitesini cihazdan çıkartınız.



3 Tıraş ünitesini bir elinizle tutup diğer elinizle tespit plakasının orta kısmında bulunan S-klipsi sıkarak dışarı çıkartınız.



4 Eski tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştiriniz.

5 Çarkı içeri bastırarak saat yönünde döndürüp tıraş ünitesini yeniden takınız.

Yıpranmış ve zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece Philips HQ167 Cool Skin tıraş başlıkları ile değiştiriniz.

Saklama

D Cihazın modeline bağlı olarak, cihazı cihazla birlikte satılan saklama kılıfında muhafaza ediniz.

Saklama kutusu içerisinde, koruyucu başlık, iki boş kartuş ve adaptörü saklayabilirsiniz. Saklama kılıfını

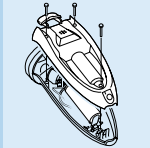
ayrı bir şekilde yıkayabilirsiniz. (kılıf içerisindeki yıkama talimatlarına bakınız.)

Saklama kutusu içerisinde, koruyucu başlık, iki boş kartuş ve adaptörü saklayabilirsiniz.

Pillerin atılması

Tıraş makinasını atacağınız zaman pili cihazdan çıkartınız. Pili normal ev çöprü ile birlikte atmayınız. Özel toplama noktalarına teslim ediniz. Pili güvenli olarak imha edilmesi için yetkili Philips servislerinede teslim edebilirsiniz.

Pil tamamen bittiğinde yerinden çıkartınız .



1 Duruncaya kadar cihazı çalıştırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.

2 Pilleri çıkartınız.

Piller çıkartıldıktan sonra cihazı bir daha elektriğe bağlamayınız.

İpucu

► Tıraş makinası 2 ayrı çeşit kartuş krem ve jel ile satılmışsa ikisinide deneyerek hangisinin cildinize uygun olduğunu öğrenebilirsiniz.

Arıza gidermek

1 Tıraş başlıkları cildinizin üzerinde kolay hareket etmiyorsa.

► *Sebebe:Yeterli miktar da krem kullanılmamıştır.*

► **Tıraş başlıklarının cildinizin üzerinde kolay hareket edebilmesi için yeterli miktar krem gelinceye kadar birkaç kez NIVEA FOR MEN tıraş kremi pompalayınız.**

2 Tıraş performansı azalır.

► *Neden 1:Tıraş başlıkları kirlidir.Tıraş makinası iyice yıkanmamış veya kullandığınız su yeterli derecede sıcak değildir.*

► **Cihazı iyice yıkayarak temizleyiniz (temizleme bölümüne bakınız).**

► *Neden 2:Tıraş başlıklarının içinde uzun kıllar kalmıştır.*

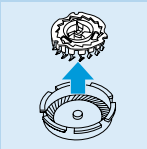
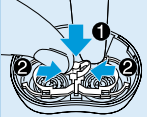
► **Tespit plakası kaldırınız.**

► **Bıçakları ve koruyucu parçaları temizleyiniz.** Her seferinde ancak bir bıçak ve koruyucu parça takımını temizleyiniz. Bunlar birbirlerini bilemişlerdir. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.

► **Kılları temizleyiniz.**

► **Çerçeveyi tıraş ünitesine yerleştiriniz.**

► *Neden 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.*



- ▶ Tespit plakası kaldırınız.
- ▶ Tıraş ünitesinden eski tıraş başlıklarını çıkartınız ve yenileriyle değiştiriniz.

Yıpranmış ve zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece Philishave HQ167 Cool Skin tıraş başlıkları ile değiştiriniz.

- ▶ Çerçeveyi tıraş ünitesine yerleştiriniz.

3 Tıraş makinası açma/kapama düğmesine bastığınızda çalışmıyorsa:

- ▶ *Neden 1: Tıraş makinasının fişi prizdedir.*

- ▶ **Cihazın fişini prizden çekiniz. Cihazın fişi prizdeyken, cihaz çalışmaz.**

- ▶ *Neden 2: Piller boşalmışsa.*

- ▶ **Pilleri tekrar şarj ediniz.**

4 Kartuş koyma bölümünün kapağı kapanmıyorsa.

- ▶ *Neden 1: Kartuş doğru yerleştirilmemiştir.*

- ▶ **Kartuşu yerine doğru olarak yerleştiriniz. Kartuşu tıraş makinasına yerleştirirken, pompalama bölümünün beyaz kısmının aşağı bakacak şekilde yerleştiriniz.**

- ▶ *Neden 2: Kartuş yeteri kadar tıraş makinesinin içine itilmemiştir.*

► Kartuşu iterek düzgün olarak yerleşinceye kadar itiniz.

5 NIVEA FOR MEN kreminin rengi solmuş ya da suluysa:

► *Neden: NIVEA FOR MEN kremi uygun sıcaklıkta muhafaza edilmemiştir.*

► Yeni kartuş kullanınız.

6 Cildiniz tahriş olursa.

► *Neden 1: Cildiniz bu tıraş metoduna alışık olmayabilir.*

► Cildinizin tıraş metoduna alışması için 2 veya 3 hafta bekleyiniz.

► *Neden 2: Tıraş kremi cildinizi tahriş ediyor.*

► Başka bir tıraş kremi deneyiniz.

► Tıraş kremin cildinize sürmeden önce cildinizi ıslatınız.

eğer tahriş 24 saat içerisinde iyileşmezse, tıraş kremini kullanmamanızı ve bir doktora başvurmanızı tavsiye ederiz.

7 Diğer sorun ve problemlerle karşılaşırsanız:

► Garanti ve Servis bölümüne bakınız.

Garanti & Servis

Servise, ek bilgilere ihtiyacınız veya bir probleminiz olduğunda garanti belgelerine bakabilirsiniz. Veya web Sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

www.philips.com.tr

